

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2005. május 26.

a C-249/04. sz., José Allard kontra az Institut national d'assurances sociales pour les travailleurs indépendants (INASTI) ügyben (a Cour du travail de Liège, section de Neufchâteau előzetes döntéshozatal iránti kérelme) ⁽¹⁾

(Az EK-Szerződés 48. és 52. cikke [jelenleg, módosítást követően, EK 39. és EK 43. cikk] – 1408/71/EGK rendelet – Két tagállamban szakmai tevékenységet végző és az egyikben lakóhellyel rendelkező önálló vállalkozók – Mérséklési járulék fizetésének kötelezettsége – A számítás alapja)

(2005/C 182/31)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-249/04. sz. ügyben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Cour du travail de Liège, section de Neufchâteau (Belgium) a Bírósághoz 2004. június 11-én érkezett 2004. június 9-i határozattal az előtte **José Allard** és az **Institut national d'assurances sociales pour les travailleurs indépendants (INASTI)** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai: R. Silva de Lapuerta tanácselnök, P. Kūris és J. Klučka (előadó) bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2005. május 26-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. Az 1983. június 2-i 2001/83/EGK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és önálló vállalkozókra, illetve családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet 13. és azt követő cikkei értelmében az – 1984. március 31-i 289. sz. királyi rendeletben előírt mérséklési járulékhöz hasonló – járulék megállapításakor szakmai tevékenységből származó jövedelemként az alkalmazandó társadalombiztosítási szabályozás szerinti tagállamtól eltérő tagállam területén szerzett jövedelmet akkor is figyelembe kell venni, ha a járulékfizetést követően az önálló vállalkozó ezen állammal szemben semmiféle társadalombiztosítási vagy más ellátásra nem válik jogosulttá.
2. Az EK-Szerződés 52. cikkével (jelenleg, módosítást követően, EK 43. cikk) nem ellentétes az, hogy a lakóhely szerinti tagállamban fizetendő és egy másik tagállamban szerzett jövedelem figyelembevételével kiszámított mérséklési járulékhöz hasonló járulékot

vessenek ki azokra az önálló vállalkozókra, akik e két tagállamban önálló vállalkozói szakmai tevékenységet végeznek.

⁽¹⁾ HL C 190., 2004.7.24.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2005. május 26.

a C-287/04. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság ügyben ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségzegés – 93/104/EK irányelv – A munkaidő szervezése – Az előírt határidőn belül történő átültetés elmulasztása)

(2005/C 182/32)

(Az eljárás nyelve: svéd)

A C-287/04. sz., **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: L. Ström van Lier és N. Yerrell) kontra **Svéd Királyság** (meghatalmazott: A. Kruse) ügyben, az EK 226. cikke alapján 2004. július 5-én benyújtott tagállami kötelezettségzegés megállapítása iránti kereset tárgyában a Bíróság (hatodik tanács), tagjai: A. Borg Barthet (előadó) tanácselnök, U. Löhmus és A. O. Caoimh bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: R. Grass, 2005. május 26-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1. A Bíróság megállapítja, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i 93/104/EK tanácsi irányelv 3., 6. és 8. cikkének, a Svéd Királyság nem teljesítette az irányelvből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság kötelezi a Svéd Királyságot a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 228., 2004.9.11.